



## نشرة معلومات: الدعم النفسي الاجتماعي لسوريين في ألمانيا

### العثور على خدمات الدعم النفسي الاجتماعي

تقدم كل من الجهات الفاعلة الحكومية وغير الحكومية في ألمانيا خدمات الدعم النفسي الاجتماعي للناجين من الجرائم الجسيمة. غير أن بيروقراطية نظام العدالة الجنائية في ألمانيا معقدة ويمكن أن يكون التعامل معها صعباً، وذلك لأن الخدمات التي تقدمها الحكومة تختلف من ولاية إلى أخرى. لذلك، تحاول [مراكز دعم خدمات الدعم النفسي الاجتماعي](#) غير الحكومية سد الفجوة في الخدمات الحكومية من خلال توفير دعم يراعي الاعتبارات الثقافية باللغة العربية. وتكون خدمات الدعم النفسي الاجتماعي مشمولة بالتأمين الصحي عمومًا، ولكن عادةً ما يكون الأفراد في خضم عملية طلب اللجوء غير مشمولين بالتأمين ويحتاجون إلى [pp.98f] [تقديم طلب خاص للحصول على هذا الدعم](#). لمزيد من المعلومات حول مقدمي خدمات الدعم النفسي الاجتماعي، انظر الرسم البياني أدناه.

### الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات

بالنسبة للناجين المشاركين في الإجراءات الجنائية كشهود أو مدعين، فإن [الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات](#) هو تدبير دعم فعال يراعي التحديات النفسية الاستثنائية التي تنشأ من المشاركة. للتأهل للحصول على الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات، يجب على الناجين إثبات حاجتهم لذلك. ويجب أن توافق المحكمة على طلب الضحية للحصول على الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات والذي يلزم تقديمه باللغة الألمانية. حيث يتم تقديم الخدمة من قبل متخصصين تمولهم الحكومة الفيدرالية ولديهم خبرة في العمل مع الناجين من جرائم العنف. حيث يقوم المختصون بإبلاغ الناجين بحقوقهم، ويشرحون بشكل عام الإجراءات الجنائية، ويهيئون الناجين عاطفياً لشهادتهم في المحكمة. ولا يسمح لهم بمناقشة الجرائم في محور الإجراءات أو شهادة الناجين. ولكن يمكنهم مرافقة الناجين إلى المواعيد مع الشرطة أو المدعين العامين، ويسمح لهم بالحضور في جلسات المحكمة. كما يتوفر الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات بعد الإدانة كشكل من أشكال الرعاية اللاحقة، وعند هذه النقطة يمكن إجراء إحالة إلى مقدم خدمات خارجي. يرجى التنبيه إلى أن الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات في ألمانيا لا يتمتع بسرية تامة. وفي حالات استثنائية، يمكن استدعاء العاملين في مجال الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات للإدلاء بشهادتهم في المحكمة حول جوانب العمل مع موكلهم.

### اعتبارات عملية

- معظم السلطات، وفيها الشرطة، ليست مدربة على كيفية التعامل مع الناجين من الجرائم الفظيعة، لذلك كن مدركاً أنك قد تواجه سلطات تفتقر إلى الوعي حول الوضع الذي يواجهه اللاجئين السوريين أو مراعاة الحساسية الثقافية.
- عند البحث عن مقدم خدمات الدعم النفسي الاجتماعي عبر الإنترنت، قد ترى أن مقدمي الخدمة يستخدمون فئات مختلفة لوصف الصدمات (مثل العنف الجنسي والعنف الجسدي والعنف النفسي). وعلى الرغم من أن هذه الفئات تبدو محدودة (أو ربما تكون قد واجهت أكثر من فئة واحدة)، حاول تحديد الخيار الأكثر ملاءمة لوضعك.
- إذا كنت أحد الناجين من التعذيب، فخصص بحثك على الإنترنت عن مقدمي خدمات الدعم النفسي الاجتماعي الذين لديهم خبرة في العمل مع الناجين من التعذيب.
- يسهل العثور على خدمات الدعم النفسي الاجتماعي المجانية في أقرب مدينة حضرية، لذا ضع
- تنقلاتك في اعتبارك عند البحث عن مقدم خدمة.

# نظرة عامة على خدمات الدعم النفسي الاجتماعي المتاحة في ألمانيا

الموقع	وصف مختصر للخدمة	اللغات	الاسم
الالكترونيًا	قاعدة بيانات قابلة للبحث عن مقدمي الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات	العربية	<a href="#">قاعدة البيانات الإلكترونية لضحايا الجرائم (ODABS)</a>
الالكترونيًا	معلومات حول الدعم النفسي الاجتماعي للمحاكمات ومعلومات الاتصال بخدمات الدعم النفسي الاجتماعي في الولايات الاتحادية	الإنجليزية، الألمانية	<a href="#">منصة حماية الضحايا التابعة لوزارة العدل الاتحادية وحماية المستهلك Hilfe-Info</a>
الالكترونيًا	معلومات حول آليات دعم الضحايا ومعلومات الاتصال	العربية	<a href="#">كتيب وزارة العدل الاتحادية حول دعم الضحايا</a>
الالكترونيًا	معلومات حول آليات الدعم النفسي الاجتماعي المتاحة للضحايا ومعلومات الاتصال بمقدمي الخدمات المختلفين	العربية	<a href="#">كتيب وزارة العدل الاتحادية حول حقوق الضحايا</a>
الموقع	وصف مختصر للخدمة	اللغات	الاسم
الالكترونيًا، عبر الهاتف، 19 مكتبًا في جميع أنحاء ألمانيا	الدعم النفسي الاجتماعي لضحايا العنف	الألمانية	<a href="#">منظمة Weißer Ring (Weisser Ring)</a>
الالكترونيًا، عبر الهاتف	الدعم النفسي الاجتماعي لضحايا العنف من الذكور	الألمانية	<a href="#">خط المساعدة الخاص بالعنف ضد الرجال</a>
الالكترونيًا، عبر الهاتف	الدعم النفسي الاجتماعي لضحايا العنف من النساء	18 لغة من ضمنها العربية	<a href="#">هاتف المساعدة الخاص بالعنف ضد النساء</a>
عبر الهاتف	الدعم النفسي الاجتماعي لضحايا العنف	العربية، الإنجليزية، الألمانية	<a href="#">جمعية الرعاية النفسية الهاتفية</a>
مكاتب متعددة في جميع الولايات الاتحادية	معلومات الاتصال بمراكز التنسيق الذين يقدمون الدعم النفسي الاجتماعي للاجئين والناجين من التعذيب	العربية، الألمانية	<a href="#">الرابطة الاتحادية للمراكز النفسية الاجتماعية للاجئين وضحايا التعذيب (BAFF)</a>
برلين	معلومات عن مراكز التنسيق التي تقدم الدعم النفسي الاجتماعي	العربية	<a href="#">جهات المساعدة في برلين</a>
برلين	استشارات نفسية حساسة ثقافياً	لغات متعددة ومن ضمنها العربية	<a href="#">مركز الطب النفسي عبر الثقافات</a>
بون	عيادة خارجية للاجئين الذين يعانون من مشاكل نفسية	الألمانية	<a href="#">مستشفى جامعة بون Uniklinikum Bonn</a>
الموقع	وصف مختصر للخدمة	اللغات	الاسم
الالكترونيًا	مقاطع فيديو للمساعدة الذاتية تركز على الصدمات بعد الهجرة	لغات متعددة ومن ضمنها العربية	<a href="#">RefPsych</a>
الالكترونيًا	مواد للمساعدة الذاتية للناجين من الصدمات الشديدة	لغات متعددة ومن ضمنها العربية	<a href="#">مساعدة اللاجئين المصابين بصدمة</a>
براندنبورغ	معلومات حول الدعم النفسي الاجتماعي المتاح للاجئين وإجراءات المساعدة الذاتية	العربية	<a href="#">بوصلة الروح</a>

للمزيد من المعلومات أو التواصل مع المركز السوري للعدالة والمساءلة على [info@syriaaccountability.org](mailto:info@syriaaccountability.org) كما يمكنكم متابعتنا على [فيسبوك](#) و [تويتر](#). اشترك في نشرتنا الأسبوعية ليصلك تحديثات عن عمل المركز.